

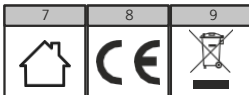
**Model: OR-GM-9030, OR-GM-9031, OR-GM-9046, OR-GM-9047****PL| Hermetická zásuvka pod omítku**

EN| Hermetická, zapuštěná zásuvka

DE| Hermetische Unterputz-Steckdose FR|

Prise électrique hermétique encastrée

RU| Герметичная электрическая , под штукатурку

**CS| Rady pro bezpečné používání**

Před připojením a používáním spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod. Pokud máte problémy s pochopením jeho obsahu, obraťte se na prodejce spotřebiče. Výrobce neodpovídá za škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace nebo provozu spotřebiče. Provádění jakýchkoli oprav nebo úprav svépomocí vede ke ztrátě záruky. Vzhledem k tomu, že technické údaje podléhají neustálým změnám, vyhrazuje si výrobce právo provádět změny vlastností výrobku a zavádět jiná konstrukční řešení, která neohroží výkon a použitelnost výrobku. Další informace výrobců ORNO jsou k dispozici na adrese: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Společnost Orno-Logistic Sp. z o.o. nenese odpovědnost za následky vyplývající z nedodržení doporučení tohoto návodu. Společnost Orno-Logistic Sp. z o.o. si vyhrazuje právo na změny v příručce - aktuální verzi si můžete stáhnout z webu [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Veškerá práva na překlad/výklad a autorská práva k této příručce jsou vyhrazena. **Před připojením se ujistěte, že parametry sítě odpovídají technickým údajům. Je zakázáno provádět připojení k zařízením pod napětím. V opačném případě může dojít k trvalému poškození zařízení.**

**CS| Pokyny pro bezpečné použití**

Před připojením a používáním zařízení si přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití. V případě nejasností v něm uvedených se obraťte na prodejce. Výrobce neodpovídá škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace nebo provozu zařízení. Jakákoliv oprava nebo úprava provedená svépomocí má za následek ztrátu záruky. Vzhledem k tomu, že technické údaje podléhají průběžným změnám, vyhrazuje si výrobce právo provádět změny vlastností výrobku a zavádět různá konstrukční řešení, aniž by došlo ke zhoršení parametrů nebo funkční kvality výrobku. Další informace o výrobcích ORNO jsou k dispozici na adrese [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Společnost Orno-Logistic Sp. z o.o. nenese žádnou odpovědnost za následky nedodržení ustanovení tohoto návodu. Společnost Orno-Logistic Sp. z o.o. si vyhrazuje právo na změny v Příručce - nejnovější verzi Příručky si můžete stáhnout z webu [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Veškerá práva na překlad/výklad a autorská práva ve vztahu k této Příručce jsou vyhrazena. **Před připojením se ujistěte, že parametry sítě odpovídají technickým údajům. Je zakázáno provádět připojení k zařízením pod napětím. Nedodržení tohoto doporučení může mít za následek trvalé poškození zařízení.**

**DE| Anweisungen zur sicheren Verwendung**

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Gerätes folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristika des Produktes und

1. Zařízení neponožte do vody ani jiných tekutin.
2. Pokud je kryt poškozený, přístroj nepoužívejte.
3. Opravy neprovádějte sami.
4. Zařízení nepoužívejte.
5. Uchovávejte mimo dosah dětí.
6. Vyhýnejte se kontaktu s vodou a jinými elektrickými vodiči (např. kovy).
7. Pro použití.
8. Výrobek vyhovující normě CE.
9. Každá domácnost je uživatelem elektrických a elektronických zařízení, a proto je potenciálním původcem odpadu, který je nebezpečný pro člověka a životní prostředí, a to z důvodu přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízeních. Na druhou stranu je odpadní zařízení cenným materiálem, z něhož můžeme získat suroviny, jako je měď, cín, sklo, železo a další. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení, obalu nebo průvodních dokumentech znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s jiným odpadem. Označení rovněž znamená, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005. Uživatel je povinen odevzdat použité zařízení na určeném sběrném místě řádnému zpracování. Informace o dostupném systému použitých elektrozařízení naleznete v informační kanceláři obchodu a na obecním úřadě. Správné nakládání s použitým zařízením předchází negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví!

1. Přístroj neponožte do vody ani jiných tekutin.
2. Nepoužívejte zařízení, pokud je jeho kryt poškozen.
3. Opravy neprovádějte sami.
4. Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením.
5. Uchovávejte mimo dosah dětí.
6. Vyhýnejte se kontaktu s vodou a jinými elektrickými vodiči (např. kovy).
7. Výrobek je vhodný pro instalaci v interiéru.
8. Výrobek je v souladu s normami CE.
9. Každá domácnost je uživatelem elektrických a elektronických zařízení, a proto je potenciálním producentem nebezpečného odpadu pro člověka a životní prostředí, který vzniká přítomností nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízeních. Na druhou stranu je odpadní zařízení cenným materiálem, ze kterého můžeme získat suroviny, jako je měď, cín, sklo, železo a další. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše umístěný na zařízení, obalu nebo příložených dokumentech upozorňuje na nutnost odděleného sběru odpadních elektrických a elektronických zařízení. Takto označené výrobky se pod pokutu nesmí vyhazovat do běžného odpadu společně s ostatním odpadem. Označení rovněž znamená, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005. Povinnosti uživatele je odevzdat odpadní zařízení na určeném sběrném místě k řádnému zpracování. Použité zařízení lze také vrátit prodejci v případě nákupu nového výrobku v množství, které není větší než nově zakoupené zařízení stejného typu. Informace o dostupném systému sběru elektroodpadu naleznete na informačním místě prodejny a na obecním úřadě. Správné nakládání s elektroodpadem předchází negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví!

1. Nepokládejte přístroj do vody ani do jiných vodních ploch.
2. Bediňte si die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
3. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht unsachgemäß.
5. Außer Reichweite von Kindern bewahren.
6. Kontakt mit Wasser und anderen elektrischen Leitern (z. B. Metallen) vermeiden.
7. Das Produkt ist für den Einsatz im Innenbereich bestimmt.
8. CE-konformes Gerät.

Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. **Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass die Netzwerkparameter mit den technischen Daten übereinstimmen. Es ist verboten, Verbindungen zu strom-führenden Geräten herzustellen. Die Nichtbeachtung der obigen Empfehlungen kann zu dauerhaften Schäden am Gerät führen.**

9. Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altergeräten hin. So gekennzeichnete Produkt dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Bezpečný způsob nakládání se znečišťujícími zařízeními má negativní důsledky pro životní prostředí a lidské zdraví!

FR| Pokyny pro bezpečné používání

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés. Débranchez l'alimentation secteur 230VAC avant l'installation. Avant de connecter la fiche à une prise de courant, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Si le câble est endommagé, débranchez-le immédiatement de la prise de courant d'une manière sûre pour l'utilisateur. N'utilisez pas de rallonge dont le cordon est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé par une personne autorisée. **Avant de procéder à la connexion, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Il est interdit d'effectuer des connexions à des équipements sous tension. Nedodržení těchto pokynů může způsobit trvalé poškození přístroje.**

- 1. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- 2. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
- 3. N'effectuez pas les réparations vous-même.
- 4. N'utilisez pas l'appareil contrairement à son utilisation prévue.
- 5. Tenir hors de portée des enfants.
- 6. Évitez le contact avec l'eau et d'autres liquides.
- 7. Le produit est destiné à un usage interne.
- 8. Le produit est conforme aux normes CE.
- 9. Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

RU| Указания по безопасному использованию

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельные модификации приводят к потере гарантии. Ущерб не подлежит ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструктивные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные изделия. Последняя версия инструкции доступна на сайте [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции. **Перед подключением следует убедиться, что параметры сети соответствуют техническим данным. Подключать устройство, находящееся под напряжением. Несоблюдение этого требования может привести к необратимому повреждению устройства.**

- 1. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
- 2. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
- 3. Не производите самостоятельных модификаций.
- 4. Не используйте изделие не по назначению.
- 5. Беречь в месте, недоступном для детей.
- 6. Избегайте контакта с водой и другими электрическими проводниками (например, металлами).
- 7. Изделие предназначено для внутреннего использования.
- 8. Продукт соответствует стандартам CE.
- 9. Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование того же вида. Информация о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском или районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

TECHNICKÉ ÚDAJE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/  
TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

|                    |                    |                |                      |                        |                                                                                                                               |
|--------------------|--------------------|----------------|----------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jmenovité napětí   | Jmenovité napětí   | Nennspannung   | Nominální napětí     | Номинальное напряжение | 230V~, 50Hz                                                                                                                   |
| Maximální proud    | Maximální proud    | Max. Strom     | Courant max.         | Max. ток               | 16A                                                                                                                           |
| Maximální zatížení | Maximální zatížení | Max. Belastung | Nabíjení max.        | Макс. мощность         | 3680W                                                                                                                         |
| Typ zásuvek        | Typ zásuvky        | Steckdosentyp  | Type de prises       | Тип розеток            | francouzština (typ E)<br>französisch (typ E)<br>français (typ E)<br>французский (тип )                                        |
| Stupeň ochrany     | Úroveň ochrany     | Schutzart      | Indice de protection | Степень защиты         | IP55                                                                                                                          |
| Materiál           | Materiál           | Werkstoff      | Matériau             | Materiál               | Slitina zinku a plastu Zinklegierung<br>und Kunststoff alliage de et<br>plastique<br>Сírkev je v tomto ohledu velmi<br>slabá. |

| Model<br>Modell<br>Model | Čistá<br>hmotnost<br>Nettogewicht<br>Poids net Bec<br>нетто | Rozměry<br>Abmessungen<br>Rozměry<br>Velikost | Počet zásuvek Počet<br>zásuvek<br>Anzahl der Steckdosen<br>Nombre de prises<br>Количество розеток | Instalace rozvodné<br>skřínědosa<br>Boîte de jonction<br>Электромонтажная коробка |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| OR-GM-9030               | 0,144 kg                                                    | Ø95 mm                                        | 1                                                                                                 | Ø65 mm                                                                            |
| OR-GM-9031               | 0,160 kg                                                    | 95 x 85 mm                                    |                                                                                                   |                                                                                   |
| OR-GM-9046               | 0,310 kg                                                    | 170 x 95 x 42,4 mm                            | 2                                                                                                 | 2 x Ø 65 mm                                                                       |
| OR-GM-9047               | 0,326 kg                                                    | 166 x 90 x 42,4 mm                            |                                                                                                   |                                                                                   |

## CS

### POPIS/ÚČEL

Uzemněná zásuvka v hermetickém pouzdře pro zapuštěnou montáž do elektrické krabice Ø 65 mm. Zásuvky OR-GM-9030 a OR-GM-9031 kompatibilní s krabicí OR-JB-13800. Zásuvky OR-GM-9046 a OR-GM-9047 kompatibilní s krabicí OR-JB-13801.

## CS

### POPIS/CÍL

Zásuvka s uzemněním v hermetickém pouzdře pro montáž pod omítku do elektrické krabice Ø 65 mm. Zásuvky OR-GM-9030 a OR-GM-9031 jsou kompatibilní s krabicí OR-JB-13800. Zásuvky OR-GM-9046 a OR-GM-9047 kompatibilní s krabicí OR-JB-13801.

## DE

### BESCHREIBUNG/ANWENDUNG

Steckdose mit Erdung in einem hermetischen Gehäuse, zur Unterputzmontage in einer Elektrodose Ø 65mm. Steckdosen OR-GM-9030 und OR-GM-9031 kompatibel mit Anschlussdose OR-JB-13800. Steckdosen OR-GM-9046 und OR-GM-9047 kompatibel mit Anschlussdose OR-JB-13801.

## FR

### POPIS / POUŽITÍ PRÉVU

Prises de terre dans un boîtier étanche, pour montage encastré dans une boîte électrique de Ø 65mm. Prises OR-GM-9030 et OR-GM-9031 compatibles avec la boîte OR-JB-13800. Prises OR-GM-9046 et OR-GM-9047 compatible avec la boîte OR-JB-13801.

## RU

### POPIS/НАЗНАЧЕНИЕ

Розетка с заземлением в герметичном корпусе, для скрытого монтажа в электрической коробке Ø 65мм. Розетки OR-GM-9030 и OR-GM-9031 совместимы с коробкой OR-JB-13800. Розетки OR-GM-9046 и OR-GM-9047 совместима с коробкой OR-JB-13801.